



REFORMED CONFESSIONS

HISTORICAL DOCUMENT • 1978

คำแถลงชิคาโกว่าด้วยความไร้ข้อผิดพลาด
ของพระคัมภีร์

The Chicago Statement on Biblical
Inerrancy

Thai Translation: GOD-PLEASING BOOKS

GOD-PLEASING BOOKS

ประวัติและความสำคัญ

หลักคำสอนเรื่องความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์เป็นรากฐานสำคัญสำหรับความเชื่อและชีวิตของคริสตจักรในช่วงกลางทศวรรษ 1950 วงการอีแวนเจลิคัลในสหรัฐอเมริกาเริ่มแบ่งออกอย่างชัดเจนระหว่างฝ่ายที่ยืนยันความไร้ข้อผิดพลาดอย่างครบถ้วนของพระคัมภีร์ กับฝ่ายที่ยอมรับความไร้ข้อผิดพลาดแบบจำกัด

ความไร้ข้อผิดพลาดแบบจำกัดมองว่า

พระคัมภีร์ไร้ข้อผิดพลาดในเรื่องที่สอนโดยตรงเกี่ยวกับความเชื่อและความรอด

แต่ในเรื่องประวัติศาสตร์หรือวิทยาศาสตร์อาจมีข้อผิดพลาดได้

แนวคิดนี้ก่อให้เกิดการถกเถียงยาวนานเรื่องทัศนะต่อพระคัมภีร์ในวงการอีแวนเจลิคัล

ในปี ค.ศ. 1978 นักวิชาการและศิษยาภิบาลอีแวนเจลิคัลประมาณ 300 คนได้ประชุมกันที่ชิคาโก

และจัดทำคำแถลงนี้ภายใต้การดูแลของ International Council on Biblical Inerrancy (ICBI)

เอกสารนี้จึงเป็นเอกสารประวัติศาสตร์สำคัญเกี่ยวกับสิทธิอำนาจและความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์

แหล่งข้อมูลและบันทึกการแปล

English source: Alliance of Confessing Evangelicals, International Council on Biblical Inerrancy, The Chicago Statement on Biblical Inerrancy.

Thai translation: GOD-PLEASING BOOKS.

เว็บไซต์รวบรวมคำสารภาพความเชื่อฝ่ายปฏิรูป สามารถอ่านตัวบทและดาวน์โหลดเอกสารได้: <https://re-confessions.pages.dev/>

ตัวบทภาษาไทย

ตัวบทภาษาไทย

คำแถลงชื่อกว่าด้วยความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์

คำนำ

สิทธิอำนาจของพระคัมภีร์เป็นประเด็นสำคัญสำหรับคริสตจักรในยุคของเราและทุกยุค
ผู้ที่สารภาพว่าพระเยซูคริสต์ทรงเป็นองค์พระผู้เป็นเจ้าและพระผู้ช่วยให้รอด
ควรสำแดงความเป็นสาวกโดยถ่อมใจและสัตย์ซื่อในการเชื่อฟังพระวาระที่พระเจ้าทรงให้บันทึกไว้
การออกนอกพระคัมภีร์ในเรื่องความเชื่อหรือการดำเนินชีวิตคือการทรยศต่อองค์พระผู้เป็นเจ้าของเรา

คำนำ

คำแถลงนี้ยืนยันหลักคำสอนเรื่องความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์อีกครั้ง
โดยทำให้ความเข้าใจของเราชัดเจนและเตือนต่อการปฏิเสธหลักคำสอนนี้ เราเชื่อว่าการปฏิเสธความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์คือการละเลยพยานของพระเยซูคริสต์และพระวิญญาณบริสุทธิ์
และเป็นการปฏิเสธการยอมจำนนต่อพระวาระที่พระเจ้าทรงให้บันทึกไว้

คำแถลงโดยสรุป 1

พระเจ้าผู้ทรงเป็นความจริงและตรัสแต่ความจริง ได้ทรงดลใจพระคัมภีร์
เพื่อทรงสำแดงพระองค์เองแก่นมนุษย์ผู้หลงหาย ผ่านทางพระเยซูคริสต์ ผู้ทรงเป็นพระผู้สร้าง องค์พระผู้เป็นเจ้า
พระผู้ไถ่ และผู้พิพากษา พระคัมภีร์คือพยานของพระเจ้าถึงพระองค์เอง

คำแถลงโดยสรุป 2

พระคัมภีร์เป็นพระวาระของพระเจ้าเอง เขียนโดยมนุษย์ที่พระวิญญาณทรงจัดเตรียมและทรงนำ
จึงมีสิทธิอำนาจจากพระเจ้าอย่างไม่มีผิดพลาดในทุกเรื่องที่พระคัมภีร์กล่าวถึง สิ่งที่พระคัมภีร์ยืนยันต้องเชื่อ
สิ่งที่พระคัมภีร์บัญชาต้องเชื่อฟัง และสิ่งที่พระคัมภีร์ทรงสัญญาต้องรับไว้ด้วยความเชื่อ

คำแถลงโดยสรุป 3

พระวิญญาณบริสุทธิ์ ผู้ทรงเป็นพระผู้ประพันธ์ฝ่ายพระเจ้าของพระคัมภีร์
ทรงรับรองพระคัมภีร์แก่เราด้วยพยานภายใน และทรงเปิดใจของเราให้เข้าใจความหมายของพระคัมภีร์

คำแถลงโดยสรุป 4

เพราะพระคัมภีร์ทั้งสิ้นและทุกถ้อยคำได้รับจากพระเจ้า พระคัมภีร์จึงปราศจากความผิดพลาดในคำสอนทั้งหมด
ไม่ว่าจะกล่าวถึงพระราชกิจของพระเจ้าในการทรงสร้าง เหตุการณ์ในประวัติศาสตร์โลก
การกำเนิดของหนังสือพระคัมภีร์ภายใต้การทรงนำของพระเจ้า หรือพระคุณแห่งความรอดในชีวิตของแต่ละคน

คำแถลงโดยสรุป 5

หากความไร้ข้อผิดพลาดจากพระเจ้าอย่างครบถ้วนนี้ถูกจำกัด มองข้าม
หรือทำให้สัมพันธ์กับแนวคิดเรื่องความจริงที่ขัดกับพยานของพระคัมภีร์เอง
สิทธิอำนาจของพระคัมภีร์ย่อมเสียหายอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้
และความผิดพลาดเช่นนั้นนำความเสียหายร้ายแรงมาสู่ทั้งบุคคลและคริสตจักร

ข้อ 1

เรายืนยัน พระคัมภีร์ต้องได้รับการยอมรับว่าเป็นพระวจนะของพระเจ้าที่มีสิทธิอำนาจ

เราปฏิเสธ สิทธิอำนาจของพระคัมภีร์มาจากคริสตจักร ธรรมเนียมประเพณี หรือแหล่งมนุษย์อื่นใด

ข้อ 2

เรายืนยัน พระคัมภีร์เป็นบรรทัดฐานลายลักษณ์อักษรสูงสุดที่พระเจ้าทรงใช้ผูกพันมโนธรรมของเรา และสิทธิอำนาจของคริสตจักรอยู่ใต้สิทธิอำนาจของพระคัมภีร์

เราปฏิเสธ หลักข้อเชื่อ สภาคริสตจักร หรือคำประกาศของคริสตจักรมีสิทธิอำนาจเท่ากับหรือสูงกว่าพระคัมภีร์

ข้อ 3

เรายืนยัน พระวจนะที่บันทึกไว้ทั้งสิ้นเป็นการสำแดงที่พระเจ้าประทาน

เราปฏิเสธ พระคัมภีร์เป็นเพียงพยานถึงการสำแดง หรือเป็นการสำแดงเฉพาะเมื่อมนุษย์มีประสบการณ์พบพระเจ้า หรือมีความถูกต้องขึ้นอยู่กับการตอบสนองของมนุษย์

ข้อ 4

เรายืนยัน พระเจ้าผู้ทรงสร้างมนุษย์ตามพระฉายาของพระองค์ ทรงใช้ภาษาเป็นเครื่องมือแห่งการสำแดง

เราปฏิเสธ ภาษามนุษย์จำกัดจนไม่อาจเป็นพาหนะของการสำแดงจากพระเจ้า และปฏิเสธว่าความเสื่อมของวัฒนธรรมและภาษามนุษย์เพราะบาปได้ขัดขวางพระราชกิจแห่งการดลใจของพระเจ้า

ข้อ 5

เรายืนยัน การสำแดงของพระเจ้าในพระคัมภีร์มีลักษณะก้าวหน้า

เราปฏิเสธ การสำแดงภายหลังแก้ไขหรือขัดแย้งกับการสำแดงก่อนหน้านี้ และปฏิเสธว่าหลังจากพระคัมภีร์พันธสัญญาใหม่เสร็จสมบูรณ์แล้วยังมีการสำแดงที่เป็นบรรทัดฐานเพิ่มเติมอีก

ข้อ 6

เรายืนยัน พระคัมภีร์ทั้งเล่มและทุกส่วนของพระคัมภีร์ จนถึงถ้อยคำของต้นฉบับเดิม ได้รับจากพระเจ้าโดยการดลใจ

เราปฏิเสธ จะยืนยันการดลใจของพระคัมภีร์เฉพาะภาพรวมโดยไม่รวมส่วนต่าง ๆ หรือเฉพาะบางส่วนโดยไม่รวมทั้งเล่มได้อย่างถูกต้อง

ข้อ 7

เรายืนยัน

การดลใจเป็นพระราชกิจที่พระเจ้าทรงประทานพระวจนะแก่เราทางผู้เขียนมนุษย์โดยพระวิญญาณของพระองค์ แหล่งกำเนิดของพระคัมภีร์คือพระเจ้า ส่วนวิธีการที่พระเจ้าทรงดลใจนั้นโดยมากยังคงเป็นความลึกลับสำหรับเรา

เราปฏิเสธ การดลใจเป็นเพียงความเข้าใจลึกซึ้งของมนุษย์ หรือเป็นสภาพจิตสำนึกที่สูงขึ้นแบบใดแบบหนึ่ง

ข้อ 8

เรายืนยัน ในพระราชกิจแห่งการดลใจ

พระเจ้าทรงใช้บุคลิกและรูปแบบการเขียนเฉพาะตัวของผู้เขียนพระคัมภีร์ที่พระองค์ทรงเลือกและจัดเตรียมไว้

เราปฏิเสธ เมื่อพระเจ้าทรงให้ผู้เขียนใช้ถ้อยคำที่พระองค์ทรงเลือก พระองค์ได้ทรงลบหลู่บุคลิกของพวกเขา

ข้อ 9

เรายืนยัน แม้การดลใจไม่ได้ทำให้ผู้เขียนพระคัมภีร์รู้ทุกสิ่ง แต่การดลใจรับรองว่าพวกเขาสามารถกล่าวและเขียนถ้อยคำที่จริงและเชื่อถือได้ในทุกเรื่องที่พระเจ้าทรงดลใจให้กล่าวและเขียน

เราปฏิเสธ

ความจำกัดหรือสภาพบาปของผู้เขียนเหล่านี้จำเป็นต้องนำความบิดเบือนหรือความเท็จเข้าสู่พระวจนะของพระเจ้า

ข้อ 10

เรายืนยัน โดยเคร่งครัดแล้ว การดลใจใช้กับต้นฉบับเดิมของพระคัมภีร์เท่านั้น และโดยการทรงจัดเตรียมของพระเจ้า ต้นฉบับนั้นสามารถตรวจสอบได้อย่างแม่นยำจากสำเนาต้นฉบับที่มีอยู่เพิ่มเติมว่า สำเนาและคำแปลของพระคัมภีร์เป็นพระวจนะของพระเจ้าเท่าที่สะท้อนต้นฉบับเดิมอย่างสัตย์ซื่อ

เราปฏิเสธ การที่ต้นฉบับเดิมไม่ปรากฏอยู่ในปัจจุบันกระทบองค์ประกอบสำคัญของความเชื่อคริสเตียน หรือทำให้การยืนยันความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์ไร้คุณค่าหรือไม่เกี่ยวข้อง

ข้อ 11

เรายืนยัน พระคัมภีร์ซึ่งประทานโดยการดลใจของพระเจ้านั้นไม่อาจผิดพลาด จึงไม่ชักนำเราไปผิดพลาด แต่เป็นจริงและเชื่อถือได้ในทุกเรื่องที่พระคัมภีร์กล่าวถึง

เราปฏิเสธ พระคัมภีร์จะไม่อาจผิดพลาดในขณะที่เดียวกันก็มีข้อผิดพลาดในสิ่งที่ยืนยันได้ แม้อาจแยกความหมายของความไม่อาจผิดพลาดและความไร้ข้อผิดพลาดได้ แต่ไม่อาจแยกสองสิ่งนี้ออกจากกัน

ข้อ 12

เรายืนยัน พระคัมภีร์ทั้งสิ้นไร้ข้อผิดพลาด และปราศจากความเท็จ การหลอกลวง หรือการฉ้อฉลทั้งปวง

เราปฏิเสธ ความไม่อาจผิดพลาดและความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์จำกัดอยู่เฉพาะเรื่องฝ่ายวิญญาณ ศาสนา หรือการได้ โดยไม่รวมข้อยืนยันด้านประวัติศาสตร์และวิทยาศาสตร์ เรายังปฏิเสธว่า สมมติฐานทางวิทยาศาสตร์เกี่ยวกับประวัติศาสตร์ของโลกสามารถใช้ล้มคำสอนของพระคัมภีร์เรื่องการทรงสร้างและน้ำท่วมโลกได้อย่างถูกต้อง

ข้อ 13

เรายืนยัน การใช้คำว่า “ความไร้ข้อผิดพลาด”

เป็นคำทางศาสนศาสตร์เพื่อกล่าวถึงความจริงอย่างครบถ้วนของพระคัมภีร์นั้นเหมาะสม

เราปฏิเสธ การประเมินพระคัมภีร์ตามมาตรฐานความจริงและความผิดที่แปลกแยกจากการใช้และจุดประสงค์ของพระคัมภีร์เป็นสิ่งที่เหมาะสม เรายังปฏิเสธว่าปรากฏการณ์ในพระคัมภีร์ เช่น

การไม่ใช้ความแม่นยำทางเทคนิคสมัยใหม่ ความไม่สม่ำเสมอทางไวยากรณ์หรือการสะกด

การบรรยายธรรมชาติตามการสังเกต การบันทึกถ้อยคำเท็จ การใช้โวหารเกินจริงหรือตัวเลขโดยประมาณ

การจัดเนื้อหาตามหัวข้อ การเลือกเนื้อหาแตกต่างกันในข้อความคู่ขนาน หรือการอ้างอิงอย่างอิสระ

ทำให้ความไร้ข้อผิดพลาดเป็นโมฆะ

ข้อ 14

เรายืนยัน ความเป็นเอกภาพและความสอดคล้องภายในของพระคัมภีร์

เราปฏิเสธ ข้อผิดพลาดหรือความขัดแย้งที่บางคนอ้างว่ายังไม่ได้รับการแก้ไขในปัจจุบัน

ทำลายข้อเรียกร้องความจริงของพระวจนะ

ข้อ 15

เรายืนยัน หลักคำสอนเรื่องความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์ตั้งอยู่บนคำสอนของพระคัมภีร์เองเรื่องการตรึงใจ

เราปฏิเสธ คำสอนของพระเยซูเรื่องพระคัมภีร์สามารถถูกเลือกยอมรับหรือปฏิเสธตามสถานการณ์ หรือด้วยเหตุผลเรื่องข้อจำกัดตามธรรมชาติแห่งพระสภาวะมนุษย์ของพระองค์

ข้อ 16

เรายืนยัน หลักคำสอนเรื่องความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์เป็นสิ่งจำเป็นต่อความเชื่อของคริสตจักรตลอดประวัติศาสตร์คริสตจักร

เราปฏิเสธ ความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์เป็นหลักคำสอนที่โปรเตสแตนต์แบบสโกลาสติกประดิษฐ์ขึ้น หรือเป็นท่าทีตอบโต้ที่เกิดขึ้นเพื่อตอบสนองต่อการวิจารณ์ชั้นสูงเชิงลบ

ข้อ 17

เรายืนยัน พระวิญญาณบริสุทธิ์ทรงเป็นพยานถึงพระคัมภีร์ และทรงทำให้ผู้เชื่อมั่นใจในความจริงของพระวจนะที่พระเจ้าทรงให้บันทึกไว้

เราปฏิเสธ พยานของพระวิญญาณบริสุทธิ์นี้ดำเนินโดยแยกจากพระคัมภีร์หรือขัดกับพระคัมภีร์

ข้อ 18

เรายืนยัน ต้องตีความข้อความพระคัมภีร์ด้วยวิธีตีความตามไวยากรณ์และประวัติศาสตร์ โดยคำนึงถึงรูปแบบวรรณกรรมและเครื่องมือทางวาทคิลป์ และต้องให้พระคัมภีร์ตีความพระคัมภีร์

เราปฏิเสธ ความชอบธรรมของการตีความข้อความหรือการแสวงหาแหล่งที่อยู่เบื้องหลังข้อความใด ๆ ที่นำไปสู่การทำให้คำสอนของพระคัมภีร์เป็นสัมพัทธ์ ทำให้ไม่เป็นประวัติศาสตร์ ลดคุณค่า หรือปฏิเสธพยานของพระคัมภีร์เองเรื่องผู้เขียน

ข้อ 19

เรายืนยัน การสารภาพลัทธิอำนาจเต็มบริบูรณ์ ความไม่อาจผิดพลาด และความไร้ข้อผิดพลาดของพระคัมภีร์ เป็นสิ่งจำเป็นต่อความเข้าใจที่ถูกต้องในความเชื่อคริสเตียนทั้งระบบ เพิ่มเติมว่า การสารภาพเช่นนี้ควรนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงให้เป็นเหมือนพระคริสต์มากยิ่งขึ้น

เราปฏิเสธ การสารภาพเช่นนี้จำเป็นต่อความรอด อย่างไรก็ดี

เรายังปฏิเสธว่าการปฏิเสธความไร้ข้อผิดพลาดจะไม่ส่งผลกระทบใด ๆ ต่อบุคคลหรือคริสตจักร